

UCHWAŁA NR XIV/84/19
Rady Gminy Bierzwnik
z dnia 27 sierpnia 2019r.

w sprawie regulaminu określającego wysokość stawek i szczegółowe warunki przyznawania nauczycielom dodatków do wynagrodzenia zasadniczego, szczegółowe warunki obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw oraz wysokość nagród ze specjalnego funduszu nagród

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 08 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j.: Dz. U. z 2019 r., poz. 506), art. 30 ust. 6 i 6a w związku z art. 91d pkt. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 r. - Karta Nauczyciela (t.j.: Dz. U. z 2018 r., poz. 967 ze zm.), po uzgodnieniu ze Związkami Zawodowymi zrzeszającymi nauczycieli zatrudnionych w szkołach i przedszkolach dla których Gmina Bierzwnik jest organem prowadzącym, Rada Gminy Bierzwnik uchwała co następuje:

§ 1

Uchwała się regulamin określający wysokość stawek i szczegółowe warunki przyznawania nauczycielom dodatków do wynagrodzenia zasadniczego, szczegółowe warunki obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw oraz wysokość nagród ze specjalnego funduszu nagród.

§ 2

Traci moc Uchwała Nr XXII/165/09 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 25 marca 2009 r. w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2009 r., Nr 23, poz.846), uchwała Nr XXXIX/269/10 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 5 listopada 2010 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2010 r., Nr 130, poz. 2598), uchwała Nr III/11/14 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 23 grudnia 2014 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2015 r., poz. 295), oraz uchwała Nr XXXV/185/18 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 27 kwietnia 2018 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik(Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2018 r., poz. 2595).

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Bierzwnik.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Zachodniopomorskiego z mocą obowiązującą od 01 września 2019 r.



PRZEWODNICZĄCA
RADY GMINY BIERZWNIK

B. Radziszewicz
Beata Radziszewicz

Rozdział I **Postanowienia ogólne**

§ 1

1. Niniejszy regulamin stosuje się do nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach i szkołach prowadzonych przez Gminę Bierzwnik.
2. Regulamin określa dla nauczycieli poszczególnych stopni awansu zawodowego:
 - 1) wysokość stawek oraz szczegółowe warunki przyznawania dodatków za wysługę lat, motywacyjnego, funkcyjnego, i za warunki pracy;
 - 2) szczegółowe warunki obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe oraz godziny doraźnych zastępstw;
 - 3) wysokość nagród ze specjalnego funduszu nagród.
3. Ilekroć w dalszych przepisach bez bliższego określenia jest mowa o:
 - 1) **regulaminie** - rozumie się przez to regulamin określający wysokość stawek i szczegółowe warunki przyznawania nauczycielom dodatków do wynagrodzenia zasadniczego, szczegółowe warunki obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw oraz wysokość nagród ze specjalnego funduszu nagród;
 - 2) **Karcie Nauczyciela** - rozumie się przez to ustawę z dnia 26 stycznia 1982 r. - Karta Nauczyciela (t.j.: Dz. U. z 2018 r., poz. 967 ze zm.);
 - 3) **rozporządzeniu** - należy przez to rozumieć rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 31 stycznia 2005 r. w sprawie wysokości minimalnych stawek wynagrodzenia zasadniczego nauczycieli, ogólnych warunków przyznawania dodatków do wynagrodzenia zasadniczego oraz wynagrodzenia za pracę w dniu wolnym od pracy (Dz. U z 2014 r., poz. 416 z późn. zm.);
 - 4) **organie prowadzącym** - rozumie się przez to Gminę Bierzwnik;
 - 5) **szkole** - należy przez to rozumieć również przedszkole
 - 6) **nauczycielu** - należy przez to rozumieć nauczyciela zatrudnionego w przedszkolu lub szkole dla której organem prowadzącym jest Gmina Bierzwnik;
 - 7) **tygodniowym obowiązkowym wymiarze godzin** - należy przez to rozumieć tygodniowy obowiązkowy wymiar godzin dyrektorów, wicedyrektorów, nauczycieli przedszkoli oraz szkół podstawowych, o których mowa w art. 42 ust. 3 Karty Nauczyciela oraz ustalony przez organ prowadzący na podstawie art. 42 ust. 7 pkt 3 Karty Nauczyciela.

§ 2

1. Tabelę zaszeregowania oraz minimalne stawki wynagradzania zasadniczego dla nauczycieli, a także sposób dokumentowania prawa do określonej stawki wynagrodzenia zasadniczego określa rozporządzenie.
2. Wysokość, warunki oraz zasady wypłacania nauczycielom:
 - 1) dodatku za wysługę lat;
 - 2) nagród jubileuszowych;
 - 3) dodatkowego wynagrodzenia rocznego;
 - 4) odpraw z tytułu rozwiązania stosunku pracy;
 - 5) odpraw z tytułu przejścia na emeryturę,określają odpowiednie przepisy Karty Nauczyciela, ustawy o dodatkowym wynagrodzeniu rocznym dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz rozporządzenia.

Rozdział II Dodatek motywacyjny

§ 3

Nauczycielowi może być przyznany dodatek motywacyjny na warunkach ogólnych, uwzględniając poziom spełnienia warunków określonych w § 4 i 5 rozporządzenia oraz w wysokości i na zasadach określonych w § 6 regulaminu.

§ 4

Warunkiem przyznania nauczycielowi dodatku motywacyjnego są szczególne osiągnięcia w pracy dydaktycznej, wychowawczej lub opiekuńczej z uczniem lub na jego rzecz:

- 1) osiągnięcia w realizowanym procesie dydaktycznym**
 - a) udokumentowane osiągnięcia edukacyjne uczniów oceniane z uwzględnieniem możliwości uczniów oraz warunków pracy nauczyciela,
 - b) osiągnięcia uczniów, potwierdzone w konkursach, turniejach i olimpiadach oraz w innych obszarach działań, związanych z realizowanym procesem dydaktycznym
 - c) zastosowanie w pracy z uczniem nowoczesnych metod nauczania i wychowania;
- 2) osiągnięcia wychowawczo-opiekuńcze**
 - a) rozwiązywanie problemów wychowawczych uczniów poprzez kształtowanie postaw odpowiedzialności za własną edukację, planowania własnej przyszłości, pracy nad sobą oraz właściwych postaw moralnych i społecznych, w tym poprzez współpracę z rodzicami uczniów sprawiających problemy wychowawcze, skutkującą zmianą zachowania tych uczniów,
 - b) przeciwdziałanie agresji, patologiom i uzależnieniom,
 - c) działania na rzecz uczniów, potrzebujących opieki z uwzględnieniem ich potrzeb w szczególności w stałej współpracy z rodzicami, właściwymi instytucjami i osobami świadczącymi pomoc socjalną,
 - d) wysokie zaangażowanie w realizację zadań wynikających z programu wychowawczego;
- 3) Wprowadzanie innowacji pedagogicznych, skutkujących efektami w procesie kształcenia i wychowania, w szczególności poprzez działanie na rzecz dzieci uzdolnionych, a także wymagających szczególnej opieki (koła zainteresowań, zespoły wyrównawcze);**
- 4) Zaangażowanie w realizację dodatkowych czynności i zadań przydzielonych w planie pracy, szkoły oraz wynikających z zadań statutowych szkoły**
 - a) inicjowanie i organizowanie imprez i uroczystości szkolnych,
 - b) aktywności w ramach systemu wewnątrzszkolnego doskonalenia zawodowego nauczycieli,
 - c) aktywna opieka nad samorządem uczniowskim oraz innymi organizacjami uczniowskimi działającymi w szkole,
 - d) inicjowanie i realizacja nadobowiązkowych zajęć pozalekcyjnych i pozaszkolnych rozwijających zainteresowania i uzdolnienia uczniów,
 - e) kierowanie rozwojem ucznia szczególnie uzdolnionego,
 - f) wspomaganie ucznia mającego problemy z nauką w kierunku osiągnięcia znaczącej poprawy;
- 5) Realizowanie w szkole zadań edukacyjnych, wynikających z przyjętych przez organ prowadzący priorytetów w realizowanej lokalnej polityce oświatowej**
 - a) angażowanie rodziców do pracy na rzecz klasy i szkoły;

b) podejmowanie inicjatyw istotnie zwiększających udział i rolę szkoły w środowisku lokalnym

§ 5

Warunkiem przyznania dodatku motywacyjnego dyrektorowi szkoły poza warunkami, o których mowa w § 4 jest spełnienie następujących kryteriów:

- 1) zapewnienie wysokiego poziomu nauczania przez odpowiednią organizację pracy szkoły,
- 2) tworzenie atmosfery i warunków do efektywnej pracy zatrudnionych w niej pracowników, właściwych stosunków międzyludzkich i umiejętne rozwiązywanie konfliktów,
- 3) efektywne pozyskiwanie środków finansowych ze źródeł zewnętrznych i optymalne ich wykorzystanie,
- 4) stwarzanie warunków harmonijnego rozwoju psychofizycznego uczniów i kształtowanie twórczej atmosfery pracy w szkole,
- 5) zaangażowanie we współpracę z innymi szkołami, organizacjami, instytucjami naukowymi na rzecz uczniów,
- 6) opieka nad nauczycielami rozpoczynającymi pracę w zawodzie, motywowanie do doskonalenia zawodowego,
- 7) osiągnięcia szkoły w działalności dydaktycznej, kreowanie pozytywnego wizerunku szkoły i aktywne uczestnictwo szkoły w życiu środowiska lokalnego,
- 8) efektywność w zarządzaniu szkołą,
- 9) samodzielność i inicjatywa w wypełnianiu obowiązków związanych z powierzonym stanowiskiem.

§ 6

1. Fundusz na dodatki motywacyjne dla nauczycieli stanowi **5 %** planowanych środków na wynagrodzenia zasadnicze nauczycieli.
2. Dodatek motywacyjny przyznaje się na czas określony, nie dłuższy niż 12 miesięcy.
3. Wysokość dodatku motywacyjnego przysługuje w wysokości: od **1% do 20%** wynagrodzenia zasadniczego.
4. Dodatek motywacyjny nauczycielowi przyznaje dyrektor szkoły, a dyrektorowi Wójt Gminy Bierzwnik.
5. Nauczycielowi uzupełniającemu etat w innej szkole, dodatek motywacyjny przyznaje dyrektor szkoły macierzystej w uzgodnieniu z dyrektorem szkoły, w której uzupełnia etat.
6. Decyzję o przyznaniu dodatku motywacyjnego nauczycielowi lub dyrektorowi szkoły dokonuje się w formie pisemnej.
7. Dodatek motywacyjny wypłaca się zgodnie z art. 39 ust. 3 Karty Nauczyciela.

Rozdział III Dodatek funkcyjny

§ 7

1. Nauczycielowi, któremu powierzono stanowisko dyrektora lub wicedyrektora szkoły, inne stanowiska kierownicze przewidziane w statucie szkoły, przysługuje dodatek funkcyjny.
2. Dodatek funkcyjny przysługuje także nauczycielowi:
 - a) któremu powierzono wychowawstwo klasy
 - b) za sprawowanie funkcji opiekuna stażu,

§ 8

Wysokość dodatku funkcyjnego wynosi:

Lp.	Stanowisko/ funkcja	Maksymalna miesięczna stawka dodatku funkcyjnego
1.	Dyrektor szkoły	od 800zł do 1200zł
2.	Wicedyrektor szkoły oraz nauczyciel zajmujący inne stanowisko kierownicze wymienione w statucie szkoły	od 300zł do 600zł
3.	Opiekun stażu (za każdego nauczyciela stażystę powierzonego opiece)	50 zł
4.	Wychowawca klasy	300 zł

§ 9

1. Dodatek przyznaje się na czas pełnienia funkcji i wypłaca się zgodnie z postanowieniami Karty Nauczyciela.
2. W razie zbiegu do dwóch lub więcej dodatków, o których mowa w § 8 regulaminu, nauczycielowi przysługuje dodatek funkcyjny z każdego tytułu.

§ 10

Przy ustaleniu wysokości dodatku funkcyjnego uwzględnia się w szczególności wielkość szkoły, liczbę uczniów i oddziałów, liczbę kadry kierowniczej i pracowników zatrudnionych w szkole, warunki lokalowe i środowiskowe, w jakich szkoła funkcjonuje, a także warunki organizacyjne tj. wyposażenie w pomoce dydaktyczne, prowadzenie w szkole stołówki, stan bazy dydaktycznej.

§ 11

Dodatek funkcyjny przyznaje:

- 1) nauczycielowi - dyrektor szkoły;
- 2) dyrektorowi szkoły - Wójt Gminy Bierzwnik.

Rozdział IV

Wynagrodzenie za godziny ponadwymiarowe i doraźnych zastępstw

§ 12

1. Przez godzinę ponadwymiarową rozumie się przydzieloną godzinę zajęć dydaktycznych, wychowawczych lub opiekuńczych powyżej obowiązującego pensum.
2. Wynagrodzenie za jedną godzinę ponadwymiarową i godzinę zastępstwa, ustala się dzieląc przyznaną nauczycielowi stawkę wynagrodzenia zasadniczego wynikającą z osobistego zaszeregowania nauczyciela, z uwzględnieniem ustalonej stawki za warunki pracy (jeżeli praca w tych godzinach realizowana była w warunkach uprawniających do tego dodatku) przez miesięczną liczbę godzin tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin, ustalonego zgodnie z art. 42 ust. 3 Karty Nauczyciela lub ustalonego przez Radę Gminy Bierzwnik na podstawie art. 42 ust. 7 pkt. 3 Karty Nauczyciela, dla rodzaju zajęć dydaktycznych, wychowawczych, opiekuńczych realizowanych przez nauczyciela w ramach godzin ponadwymiarowych lub w ramach doraźnego zastępstwa.
3. Miesięczną liczbę godzin obowiązkowych lub realizowanego wymiaru godzin nauczyciela o których mowa w ust. 1 uzyskuje się, mnożąc odpowiedni wymiar godzin

przez 4,16 z zaokrągleniem do pełnych godzin, w ten sposób, że czas zajęć do 0,5 godziny pomija się, a co najmniej 0,5 godziny liczy się za pełną godzinę.

4. Godziny ponadwymiarowe przypadające w dniach, w których nauczyciel nie mógł ich realizować z przyczyn leżących między innymi po stronie pracodawcy w szczególności w związku z:

- 1) zawieszeniem zajęć z powodu epidemii, mrozów lub innych wydarzeń losowych,
- 2) wyjazdem dzieci i młodzieży na wycieczki, konkursy lub na imprezy,
- 3) trwaniem rekolekcji,
- 4) Dniem Edukacji narodowej

Traktuje się jak godziny faktycznie przepracowane pod warunkiem, że w godzinach wymienionych w pkt. 1,2,3,4 nauczyciel będzie pozostawał do dyspozycji dyrektora.

5. Nauczycielom, którzy w dniu wolnym od pracy realizują zajęcia dydaktyczne, wychowawcze lub opiekuńcze, a nie otrzymują za ten dzień innego dnia wolnego, przysługuje wynagrodzenie za każdą godzinę pracy obliczane jak za godziny ponadwymiarowe.

§ 13

1. Do wynagrodzenia za godziny doraźnych zastępstw stosuje się odpowiednio przepisy § 12 regulaminu.

Rozdział V Dodatek za warunki pracy

§ 14

1. Nauczycielom poszczególnych stopni awansu zawodowego przysługuje dodatek za warunki pracy z tytułu pracy w trudnych warunkach.
2. Za każdą godzinę dydaktyczną zrealizowaną w zakresie indywidualnego nauczania dziecka zakwalifikowanego do kształcenia specjalnego, przysługuje dodatek do stawki godzinowej otrzymywanego wynagrodzenia zasadniczego w wysokości:
 - 1) 15% dla nauczyciela prowadzącego zajęcia rewalidacyjno-wychowawcze z dziećmi i młodzieżą z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim;
 - 2) 15% dla nauczyciela prowadzącego indywidualne nauczanie dziecka zakwalifikowanego do kształcenia specjalnego;
 - 3) 20% dla nauczyciela prowadzącego zajęcia dydaktyczne w klasach łączonych.
3. Dodatek za warunki pracy wypłaca się zgodnie z art. 39 ust. 3 Karty Nauczyciela.

Rozdział VI Dodatek za wysługę lat

§ 15

1. Nauczycielem, poczynając od czwartego roku pracy przysługuje dodatek za wysługę lat zgodnie z art. 33 Karty Nauczyciela oraz § 7 Rozporządzenia w wysokości 1 % wynagrodzenia zasadniczego za każdy rok pracy, wypłacany w okresach miesięcznych, z tym, że dodatek ten nie może przekroczyć 20 % wynagrodzenia zasadniczego
2. Szczegółowe zasady zaliczania okresów zatrudnienia oraz innych okresów uprawniających do dodatku o którym mowa w ust. 1, określają odrębne przepisy.
3. Dodatek za wysługę lat wypłaca się zgodnie z art. 39 ust. 3 Karty Nauczyciela.

§ 16

Potwierdzenie nabycia prawa do dodatku oraz jego wysokości określa:

- a) nauczycielowi - dyrektor
- b) dyrektorowi – Wójt Gminy Bierzwnik

Rozdział VII

Nagrody dla nauczycieli ze środków specjalnego funduszu za ich osiągnięcia dydaktyczno-wychowawcze

§ 17

1. W budżecie Gminy tworzy się specjalny fundusz na nagrody dla nauczycieli za ich osiągnięcia dydaktyczno-wychowawcze w wysokości co najmniej 1 % planowanych rocznych wynagrodzeń osobowych, w tym:

- 1) 20 % na nagrody organu prowadzącego Wójta Gminy Bierzwnik;
- 2) 80 % na nagrody dyrektora szkoły.

2. Nagroda organu prowadzącego Wójta Gminy Bierzwnik wynosi:
od 1 000zł do 2 000 zł brutto.

3. Nagroda dyrektora szkoły wynosi:
od 500zł do 1000 zł brutto.

4. Nagrody ze specjalnego funduszu nagród mają charakter uznaniowy, a ich przyznanie uzależnione jest od:

- 1) szczególnych wyników i osiągnięć w pracy dydaktycznej, wychowawczej lub opiekuńczej;
- 2) posiadanie dobrej oceny pracy.

5. Tryb i kryteria przyznawania nagród dla nauczycieli ze specjalnego funduszu nagród o którym mowa w ust. 1 zgodnie z art. 49 ust. 2 Karty Nauczyciela reguluje odrębna uchwała.

Rozdział VIII

Postanowienia końcowe

§ 18

Zmiana regulaminu następuje uchwałą Rady Gminy w trybie określonym przepisami ustawy - Karta Nauczyciela.

UZASADNIENIE

Organ prowadzący szkołę, zgodnie z art. 30 ust. 6 ustawy z dnia 26 stycznia 1982r. Karta Nauczyciela (Dz. U. tj. z 2018 r., poz. 967 ze zm.) upoważniony jest do określenia w drodze regulaminu wysokości stawek dodatku: motywacyjnego, funkcyjnego, za warunki pracy, za wysługę lat oraz szczegółowych warunków ich przyznania, szczegółowych warunków obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw, a także wysokości i warunków wypłacania nagród dla nauczycieli zatrudnionych w szkołach prowadzonych przez Gminę Bierzwnik.

Zgodnie z art. 91d pkt. 2 powołanej ustawy, zadania i kompetencje wskazane w wyżej wymienionym przepisie wykonuje Rada Gminy. Podjęcie uchwały ustala regulamin wynagradzania nauczycieli szkół i przedszkoli, dla których organem prowadzącym jest Gmina Bierzwnik, a zarazem uchylenie uchwały Nr XXII/165/09 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 25 marca 2009 r. w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik 9Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2009 r., Nr. 23, poz. 846), uchwała Nr XXXIX/269/10 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 5 listopada 2010 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2010 r., Nr 130, poz. 2598), uchwała Nr III/11/14 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 23 grudnia 2014 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2015 r., poz. 295), oraz uchwała Nr XXXV/185/18 Rady Gminy Bierzwnik z dnia 27 kwietnia 2018 r. zmieniająca uchwałę w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w szkołach na terenie Gminy Bierzwnik (Dz. Urz. Woj. Zachodniopomorskiego z 2018 r., poz. 2595) spowodowane jest koniecznością dostosowania zapisów uchwały do aktualnego stanu szkół działających na terenie Gminy Bierzwnik oraz do obowiązujących obecnie przepisów.

Zapisy uchwały zwiększają wysokość dodatku funkcyjnego dla dyrektorów szkół od 800zł do 1200zł i ujednolicają go bez względu na ilość oddziałów w danej szkole.

Zgodnie z art. 34a.ustawy z dnia 13 czerwca 2019 r. o zmianie ustawy – Karta Nauczyciela (Dz. U. z 2019 r. poz. 1287) nauczycielowi, któremu powierzono sprawowanie funkcji wychowawcy klasy, przysługuje dodatek funkcyjny z tego tytułu. Przyznana wysokość dodatku, o którym mowa wynosi 300 zł.

Podniesiono stawkę za sprawowanie funkcji opiekuna stażu z 40 zł na 50zł (za każdego nauczyciela stażystę powierzonego opiece).

Ponadto w uchwale zniesiono zapis dotyczący dodatku motywacyjnego, który przysługiwał nauczycielowi dopiero po przepracowaniu 1 roku w danej szkole oraz szczegółowo określono kryteria dla nauczyciela i dyrektora do przyznania ww. dodatku.

Kolejną istotną zmianą jest wprowadzenie zapisu dotyczącego przyznania nagród ze specjalnego funduszu nagród. W§ 17 ust.2 określono wysokość nagród którą przyznaje nauczycielom wójt i dyrektor szkoły. W § 17 ust.3 wprowadzono zapis dotyczący uzależnienia przyznania nagrody specjalnej dla nauczyciela, od spełnienia łącznie dwóch przesłanek:

- 1) uzyskiwania szczególnych wyników i osiągnięć w pracy dydaktycznej, wychowawczej lub opiekuńczej,
- 2) posiadanie dobrej oceny pracy.

PRZEWODNICZĄCA
RADY GMINY BIERZWNIK

B. Radziszewicz
Beata Radziszewicz